

# Vacuum Cleaner

User Manual



VCC 7324 WI  
VCC 7324 E

EN | TR | RU

BS | MK | SR

01M-8835353200-3217-05  
01M-8835473200-3217-05

**beko**

# Please read this manual first!

Dear Valued Customer,


Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
--	---

	<b>WARNING:</b> Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
--	---

	Protection class for electric shock.
--	--------------------------------------



This product has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

Conforms to the WEEE Directive.

**CB**

It does not contain PCB.  
Made in P.R.C.

# CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>4-10</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>11-18</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>19-28</b>
<b>BOSANSKI</b>	<b>29-36</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>37-44</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>45-52</b>

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.
- If you store the package material, keep it out of the reach of children.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. This appliance conforms to the WEEE regulation. This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Contribute to the preservation of environment and natural sources by taking the used products to the recycling points.

## 1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Your vacuum cleaner

### 2.1 Overview



1. Handle
2. Vacuum control
3. Telescopic tube
4. Telescopic tube adjustment latch
5. On/Off button
6. Accessory storage compartment
7. Parquet/carpet brush adjustment latch
8. Parquet/carpet brush
9. Parquet/carpet brush parking groove
10. Button for opening the accessory storage compartment
11. Carriage handle
12. Button for opening the dust container
13. Suction nozzle
14. Hose cap
15. Hose
16. Dust bag fullness indicator
17. Cable winding button
18. Suction power adjustment knob
19. HEPA filter cover

### 2.2 Technical data

<b>Supply voltage</b>	: 220-240 V~, 50/60 Hz
<b>Power</b>	: 1900 W Nom
	: 2400 W Max
<b>Usage radius</b>	: 10 m
<b>Suction power</b>	: 430 W
<b>Filter</b>	: HEPA 12

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

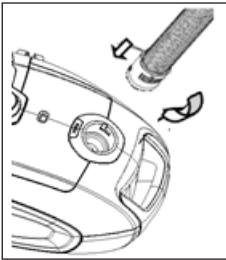
## 3 Usage

### 3.1 Intended use

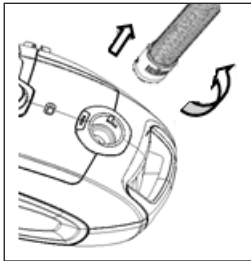
The appliance was designed for household use and is not suitable for industrial use.

### 3.2 Attaching/removing the hose

1. To attach the hose (15), push the hose cap (14) in the arrow direction in order to match it with the suction nozzle and rotate it clockwise.



2. To remove the hose (15), rotate the hose cap (14) anti-clockwise and remove it.



### 3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (3) to the handle (1).
2. Pull the telescopic tube (3) from the handle (1) to remove it.
3. To adjust the length of the telescopic tube, push the telescopic tube adjustment latch (4) in the arrow direction and pull it from the end of it.



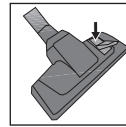
### 3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

1. Attach the telescopic tube (3) to the parquet/carpet brush (8).
1. Pull the telescopic tube (3) from the parquet/carpet brush (8) to remove it.

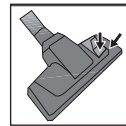
### 3.5 Adjusting the parquet/carpet brush

Perform the following actions on the adjustment latch (7) located on the parquet/carpet brush (8);

- Use "▬" position for hard surfaces and parquet.



- Use "▬" position for rugs and carpets.



### 3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.
2. Press the on/off button (5) to switch on your appliance.

#### 3.6.1 Adjusting the suction power

1. You can adjust the suction power using the suction power adjustment button (18) found on the appliance. Rotating in the clockwise direction (max) will increase the suction power and in anti-clockwise (min) direction will decrease the suction power.
2. You can lower the suction power of the parquet carpet brush by pulling backward the vacuum adjustment control (2) located on the handle (1) without the need to use the suction adjustment knob found on the appliance.

## 3 Usage

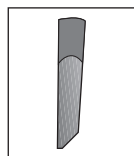
### 3.6.2 Dust indicator

When the dust bag is full, the dust bag fullness indicator (16) will turn red. Replace the dust bag (see 4.1).

### 3.7 Accessories

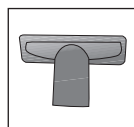
You can open the accessory storage compartment (6) by pressing the button for opening the accessory storage compartment (10).

#### Crevice tool



Suitable for cleaning surfaces which are difficult to clean, such as areas remaining under sofas and furniture.

#### Dust brush



Suitable for cleaning objects such as curtains, floorings, vulnerable fragile things, couches, sofas etc.



**WARNING:** Do not perform cleaning tasks using the end part of the handle (1).

### 3.8 Switching off the vacuum cleaner and parking feature

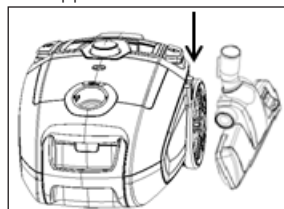
1. Switch off the appliance with the on/off button (5) and unplug it.
2. Press the cord winding button (17) to rewind the power cord.

#### Vertical parking feature

Insert the hook of the parquet/carpet brush (8) into the parking groove located at the bottom section of the appliance.

#### Horizontal parking feature

Insert the hook of the parquet/carpet brush (8) into the parking groove (9) located at the side section of the appliance.





## 4 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

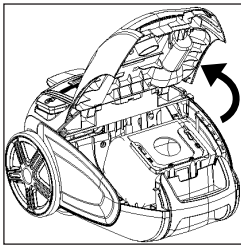
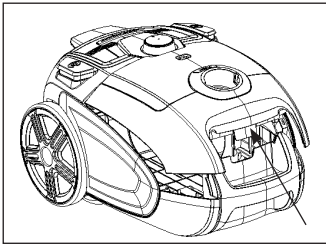


**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

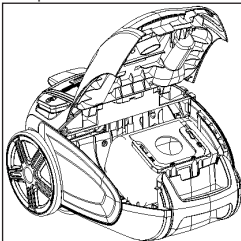
### 4.1 Replacing the dust bag

When the dust bag is full, the dust bag fullness indicator (16) will turn red.

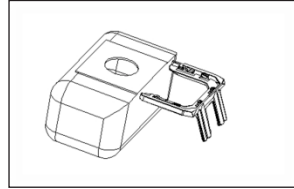
1. Open the top lid by pressing the button for opening the dust container (12).



2. Remove the dust bag from the dust container by pulling it upwards.



3. Remove the dust bag from its guide by pulling it from its tray.



4. Dispose the full dust bag.
5. Holding its tray, push the new dust bag into the bag holder. Ensure that it is fully seated.
6. Place back the dust bag holder into its place in the dust container.
7. Close the upper cap of the appliance.



**WARNING:** Do not force the top lid to close it, otherwise the plastic parts can be damaged.



**WARNING:** Dust bags provided from locations other than the authorized dealers and services are not original. Such dust bags have a lesser quality and they become torn in a shorter period and render your appliance non-operational. Faults caused by using unauthentic dust bags are not covered by the scope of the warranty.



**WARNING:** Do not wash the dust bag.

## 4 Cleaning and care

### 4.2 Cleaning the filters

After each 5 dust bag replacement (may vary depending on the frequency and area of usage), clean the filters.



**WARNING:** Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.



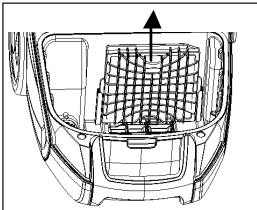
**WARNING:** Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.



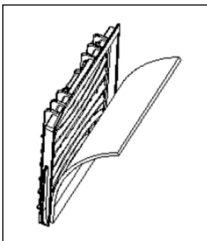
**WARNING:** Attach the filters into their places after they have dried.

#### 4.2.1 Motor protection filter

1. Open the top lid by pressing the button for opening the dust container (12).
2. Remove the filter tray by pulling it in the arrow direction.



3. Remove the foam filter from the grid inside.



4. After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and leave it to dry (for 24 hours minimum).

#### 4.2.2 HEPA filter

1. Press the rear cover opening button to open the cover and remove the HEPA filter by pulling it from its handle.



2. Shake off the HEPA outlet filter to eliminate the dust on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
3. If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

### 4.3 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!



Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

**CB**

PCB içermez.  
Menşei P.R.C.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı veya elektrik kablosunu temizlemek için suya daldırmayın.
- Cihazın hortumunu düzenli olarak kontrol edin. Hasar durumunda kullanmayın, yetkili servise başvurun.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Çimento, sıva gibi ince tozlu temizliklerde yoğun kullanımda toz torbası dolmuş lambası erken yanacaktır, bu durumda toz torbası boş olsa dahi değiştirin.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Merdivenleri süpürürken cihaz kullanıcının aşağısında bulunmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrılmasını sağlayınız.

## 2 Elektrikli süpürge

### 2.1 Genel bakış



1. Tutma sapı
2. Vakum ayar sürgüsü
3. Teleskobik boru
4. Teleskobik boru ayar mandalı
5. Açma/kapama düğmesi
6. Aksesuar saklama bölmesi
7. Parke halı fırçası ayar mandalı
8. Parke halı fırçası
9. Parka halı fırçası park kanalı
10. Aksesuar saklama bölmesi açma düğmesi
11. Taşıma sapı
12. Toz haznesi açma düğmesi
13. Emiş ağız
14. Hortum başlığı
15. Hortum
16. Toz torbası doluluk göstergesi
17. Kablo sarma düğmesi
18. Emiş gücü ayar düğmesi
19. HEPA filtre kapağı

### 2.2 Teknik veriler

<b>Besleme gerilimi</b>	: 220-240 V~, 50/60 Hz
<b>Güç</b>	: 1900 W Nom : 2400 W Max
<b>Kullanım yarıçapı</b>	: 10 m
<b>Emiş gücü</b>	: 430 W
<b>Filtre</b>	: HEPA 12

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

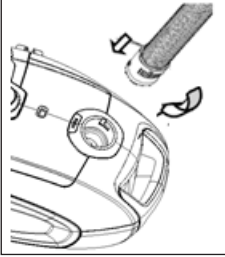
## 3 Kullanım

### 3.1 Kullanım amacı

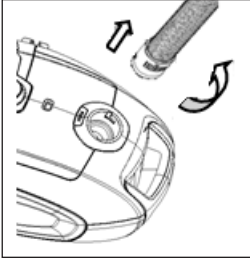
Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

### 3.2 Hortumu takma/çıkarma

1. Hortumu (15) takmak için hortum başlığını (14) yuvaya denk gelecek şekilde ok yönünde itin ve saat yönünde çevirin.



2. Hortumu (15) çıkarmak için hortum başlığını (14) saat yönünün tersine çevirin ve çekin.



### 3.3 Teleskobik boruyu takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (3) tutma sapına (1) takın.
2. Teleskobik boruyu (3) çıkarmak için tutma sapından (1) çekin.
3. Teleskobik borunun uzunluğunu ayarlamak için teleskobik boru ayar mandalını (4) ok yönünde itin ve ucundan çekin.



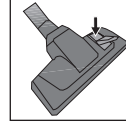
### 3.4 Parke halı fırçasını takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (3) parke halı fırçasına (8) takın.
1. Teleskobik boruyu (3) çıkarmak için parke halı fırçasından (8) çekin.

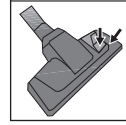
### 3.5 Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının (8) üzerinde bulunan ayar mandalını (7);

- Sert zemin ve parke için " " konumuna getirin.



- Halı ve kilimler için " " konumuna getirin.



### 3.6 Çalıştırma

1. Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.
2. Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (5) basın.

### 3.6.1 Emiş gücünün ayarlanması

1. Cihazın üzerinde bulunan emiş gücü ayar düğmesi (18) ile emiş gücünü ayarlayabilirsiniz. Düğmeyi saat yönünde (max) çevirerek emiş gücünü arttırabilir, saat yönünün tersine (min) çevirerek azaltabilirsiniz.
2. Tutma sapı (1) üzerindeki vakum ayar sürgüsü (2) ile istediğiniz zaman sürgüyü geriye çekerek, parke halı fırçası ucundaki emişi, ürünün üzerinde yer alan emiş gücü ayar düğmesini kullanmadan bir miktar azaltabilirsiniz.

## 3 Kullanım

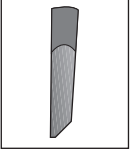
### 3.6.2 Toz göstergesi

Toz torbanız dolduğunda toz torbası doluluk göstergesi (16) kırmızı renge dönecektir. Toz torbasını değiştirin (bkz. 4.1).

### 3.7 Aksesuarlar

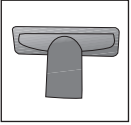
Aksesuar saklama bölmesi açma düğmesine (10) basarak aksesuar saklama bölgesini (6) açabilirsiniz.

### Dar ağızlı uç



Koltuk ve mobilya araları gibi, ulaşılması zor bölgelerin süpürülmesi için uygundur.

### Toz fırçası



Perdeler, döşemeler, hassas kırılabilir cisimler, kanepeler, koltuklar vb. bölgelerin süpürülmesi için uygundur.



**UYARI:** Tutma sapının (1) uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın.

### 3.8 Süpürgenin kapatılması ve park özelliği

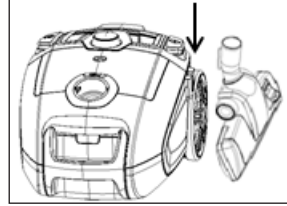
1. Açma/kapama düğmesinden (5) cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Elektrik kablosunu sarmak için kablo sarma düğmesine (17) basın.

### Dikey park özelliği

Cihazın alt kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının (8) kancasını takın.

### Yatay park özelliği

Cihazın yan kısmında bulunan park kanalına(9), parke halı fırçasının (8) kancasını takın.





## 4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

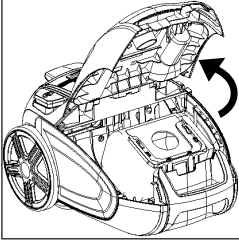
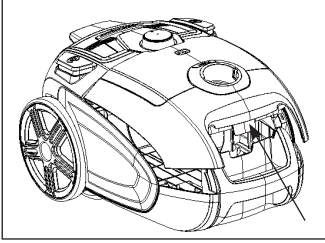


**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

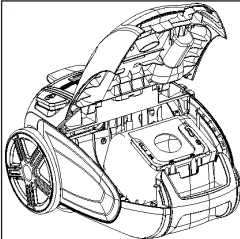
### 4.1 Toz torbasının değiştirilmesi

Toz torbanız dolduğunda toz torbası doluluk göstergesi (16) kırmızı renge dönecektir.

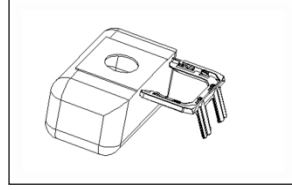
1. Toz haznesi açma düğmesine (12) basarak üst kapağı açın.



2. Toz torba tutucuyu yukarıya çekerek toz haznesinden çıkarın.



3. Toz torbasını kasedinden çekerek bulunduğu kızıktan çıkarın.



4. Dolu toz torbasının çöpe atın.

5. Yeni toz torbasını kasedinden tutarak torba tutucusunun içine itin. Tam yerine yerleştiğinden emin olun.

6. Toz torba tutucuyu toz haznesinin içindeki yerine yerleştirin.

7. Cihazın üst kapağını kapatın.



**UYARI:** Üst kapağın kapanması için zorlamayın, aksi takdirde plastik aksam zarar görebilir.



**UYARI:** Bayi ve servis dışında satın alınan toz torbaları orijinal değildir. Orijinal olmayan toz torbaları kalitesiz olup çok kısa sürede yırtılmakta ve cihazınızı kullanılamaz hale getirmektedir. Sahte torba kullanımı sonucu oluşan arızalarda garanti dışı işlem yapılmaktadır.



**UYARI:** Toz torbasını yıkamayın.

## 4 Temizlik ve bakım

### 4.2 Filtrelerin temizlenmesi

Her 5 toz torbası değişiminden sonra (kullanım sıklığı ve alanına göre farklılık gösterebilir), filtreleri temizleyin.



**UYARI:** Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.



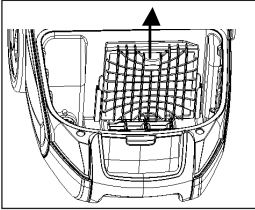
**UYARI:** Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısımdan su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir.



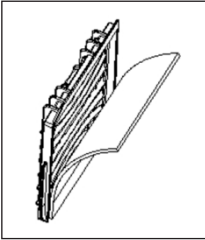
**UYARI:** Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

#### 4.2.1 Motor koruma filtresi

1. Toz haznesi açma düğmesine (12) basarak üst kapağı açın.
2. Filtre kasedini ok yönünde çekerek yerinden çıkarın.



3. İçerisinde bulunan kafesten sünger çıkarın.



4. Motor koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).

#### 4.2.2 HEPA filtre

1. Arka kapak açma düğmesine basarak kapağı açın ve HEPA filtresi tutma yerinden çekerek çıkarın.



2. HEPA çıkış filtresinin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
3. Yıkamanız halinde HEPA filtresi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.

### 4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

# Прочитайте эту инструкцию перед началом эксплуатации!

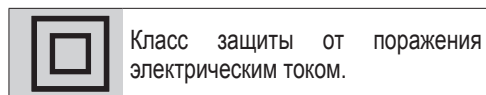
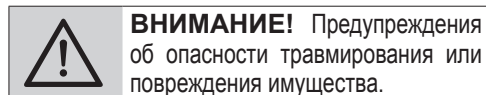
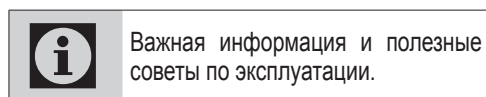
Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и все прочие сопроводительные документы и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать эту инструкцию. Соблюдайте указания, которые даны в этой инструкции по эксплуатации, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данная инструкция по эксплуатации может также распространяться на другие модели. Различия между моделями четко описаны в инструкции.

## Условные обозначения

В различных разделах данной инструкции по эксплуатации использованы следующие символы.



Это изделие изготовлено на экологически безвредном современном оборудовании без нанесения ущерба окружающей среде.

Данное изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

**СВ**

Не содержит ПВХ.  
Изготовлено в КНР

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

## **1.1. Общая безопасность**

- Данное устройство отвечает международным стандартам безопасности.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены. В таком случае следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Питание электроприбора должно быть защищено предохранителем с номинальным током не менее 16 А.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Для предупреждения повреждения кабеля следует убедиться, что он не застрял, не перекручен и не упирается в острые края поверхностей.
- Не прикасайтесь к электроприбору или его вилке при включении, если у вас мокрые или влажные руки.
- Не наматывайте шнур питания на прибор при отключении от сети питания.

- Не следует убирать пылесосом горючие вещества, а при уборке сигаретного пепла – следует предварительно убедиться, что он остыл.
- Не следует убирать пылесосом воду и другие жидкие вещества.
- Необходимо защищать электроприбор от воздействия дождя, влажности а также держать вдали от источников тепла.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите прибор от электрической сети.
- Для очистки электроприбора или его кабеля не следует опускать их в воду.
- Необходимо регулярно проверять состояние шланга электроприбора. В случае повреждений не следует использовать устройство – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Если пылесос, в основном, используется для сбора, например, цементной пыли или цементного раствора, индикатор пыли загорится раньше, чем обычно. В этом случае замените мешок-пылесборник, даже если он пустой.
- Не используйте электроприбор без фильтров, поскольку это может привести к его повреждению.
- При уборке пылесосом лестниц, электроприбор должен стоять ниже пользователя.
- Храните материал упаковки в недоступном для детей месте.

## 1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация отходов



Данный прибор не содержит опасных и запрещенных материалов, указанных в «Положении о надзоре за отходами электрического и электронного оборудования», изданного Министерством по охране окружающей среды и городского планирования. Данное устройство удовлетворяет требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Это изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые пригодны для повторного использования и подлежат вторичной переработке. В связи с этим не следует утилизировать изделие с обычными бытовыми отходами по истечении срока его эксплуатации. Его следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. За сведениями о местонахождении пунктов сбора обратитесь в местные органы власти. Сдавая на переработку старые бытовые приборы, вы помогаете сохранить окружающую среду и природные ресурсы.

## 1.3. Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из материалов, пригодных для вторичной обработки, в соответствии с нашими государственными законами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

## 2 Ваш пылесос

### 2.1. Обзор



1. Ручка
2. Регулятор пылесоса
3. Телескопическая трубка
4. Фиксатор регулировки телескопической трубки
5. Выключатель питания
6. Отсек для принадлежностей
7. Фиксатор регулировки щетки для паркета/ковра
8. Щетка для паркета/ковра
9. Паз крепления щетки для паркета/ковра
10. Кнопка открытия отсека для принадлежностей
11. Ручка для переноски
12. Кнопка открытия контейнера пылесборника
13. Всасывающий патрубок
14. Фиксатор шланга
15. Шланг
16. Индикатор заполнения мешка-пылесборника
17. Кнопка сматывания кабеля

18. Кнопка регулирования мощности всасывания
19. Крышка фильтра HEPA

### 2.2. Технические характеристики

**Напряжение сети** : 240-220 В переменного тока, 50/60 Гц  
**Мощность** : 1900 Вт ном.  
: 2400 Вт макс.

**Радиус использования** : 10 м

**Мощность всасывания** : 430 Вт

**Фильтр** : HEPA 12

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

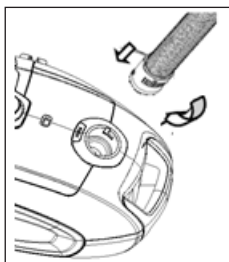
Значения параметров, указанные в маркировке на устройстве или в печатных документах, поставляемых с ним, соответствуют значениям, полученным в лаборатории с применением соответствующих стандартов. Фактические данные могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации прибора и условий окружающей среды.

### 3.1. Назначение изделия

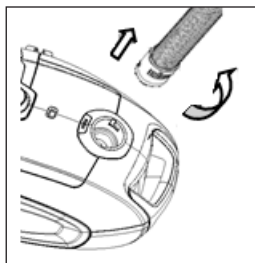
Прибор предназначен для бытового использования и не подходит для применения в промышленных целях.

### 3.2. Установка/снятие шланга

1. Для установки шланга (15) вставьте фиксатор шланга (14) в направлении стрелки, так чтобы он совместился со всасывающим патрубком, после чего поверните фиксатор по часовой стрелке.



2. Для снятия шланга (15) поверните фиксатор шланга (14) против часовой стрелки и выньте его из всасывающего патрубка.



### 3.3. Установка/снятие телескопической трубки

1. Установите телескопическую трубку (3) на ручку (1).
2. Для снятия телескопической трубки стяните ее с ручки (1).

3. Для того чтобы отрегулировать длину телескопической трубки, нажмите на соответствующий фиксатор регулировки (4) в направлении стрелки и потяните за конец трубки.




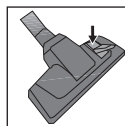
### 3.4. Установка/снятие щетки для паркета/ковра


1. Установите на телескопическую трубку (3) щетку для паркета/ковра (8).
1. Чтобы снять щетку для паркета/ковра (8), стяните ее с телескопической трубки (3).

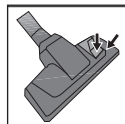
### 3.5. Регулировка щетки для паркета/ковра

Выполните следующие действия на фиксаторе регулировки (7), расположенном на щетке для паркета/ковра (8).

- Используйте положение «» для твердых поверхностей и паркета.



- Используйте положение «» для чистки ковровых покрытий и ковров.



### 3.6. Эксплуатация

1. Вытяните вилку со шнуром, находящуюся на задней панели прибора, и подключите устройство к электросети.
2. Нажмите выключатель питания (5) для включения устройства.



### 3.6.1. Регулирование мощности всасывания

1. Мощность всасывания регулируется с помощью регулятора (18) на корпусе устройства. При вращении регулятора по часовой стрелке (в сторону максимального значения) мощность всасывания увеличивается; при вращении регулятора против часовой стрелки (в сторону минимального значения) мощность всасывания уменьшается.
2. Мощность всасывания можно уменьшать на самой щетке для паркета/ковров, отводя назад регулятор всасывания (2), который находится на рукоятке (1), что позволяет не пользоваться регулятором мощности всасывания на устройстве.

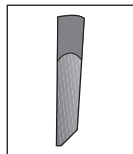
### 3.6.2. Индикатор заполнения пылесборника

При заполнении мешка-пылесборника индикатор (16) загорается красным цветом. Замените мешок-пылесборник (см. 4.1).

### 3.7. Принадлежности

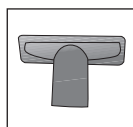
Отсек для принадлежностей (6) открывается нажатием соответствующей кнопки (10).

#### Щелевая насадка



Подходит для очистки поверхностей, сложных для уборки, например, пространства под диванами и другой мебелью.

#### Щетка для пыли



Подходит для чистки портьер, напольных покрытий, хрупких предметов, кушеток, диванов и т. д.



**ВНИМАНИЕ!** Не следует выполнять чистку с помощью концевой части рукоятки (1) без насадок.

### 3.8. Выключение и хранение пылесоса

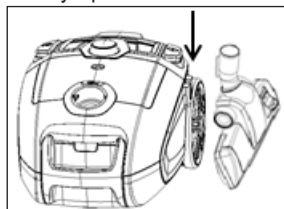
1. Отключите устройство при помощи выключателя питания (5) и выньте вилку прибора из сетевой розетки.
2. Нажмите кнопку сматывания шнура (17), чтобы смотать шнур.

#### Хранение в вертикальном положении

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (8) в паз, который находится на нижней части устройства.

#### Хранение в горизонтальном положении

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (8) в паз (9), который находится на боковой части устройства.



## 4 Чистка и уход

Перед очисткой прибора выключите его и выньте вилку из сетевой розетки.

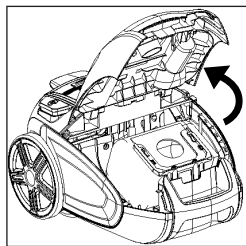
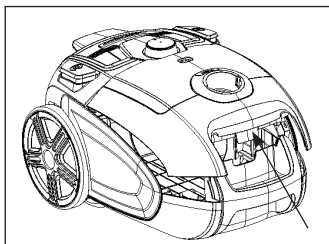


**ВНИМАНИЕ!** Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, металлические и жесткие щетки.

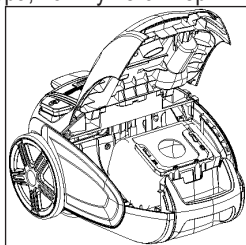
### 4.1. Замена мешка-пылесборника

При заполнении мешка-пылесборника индикатор (16) загорается красным цветом.

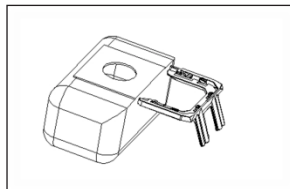
1. Для того чтобы открыть контейнер пылесборника, откройте верхнюю крышку, нажав соответствующую кнопку (12).



2. Извлеките мешок-пылесборник из контейнера, потянув его вверх.



3. Снимите мешок-пылесборник с направляющей, для чего извлеките его из поддона.



4. Выбросьте мешок-пылесборник.
5. Удерживая поддон, установите в держатель новый мешок-пылесборник. Убедитесь, что он надежно сидит на месте.
6. Установите держатель мешка-пылесборника на место, в контейнер пылесборника.
7. Закройте верхнюю крышку устройства.



**ВНИМАНИЕ!** Не прилагайте усилий при закрытии верхней крышки, поскольку это может привести к повреждению пластиковых деталей.



**ВНИМАНИЕ!** Мешки-пылесборники, полученные не от авторизованных дилеров и не из сервисных центров, не являются оригинальными. Такие мешки отличаются низким качеством, быстро рвутся и приводят к выходу устройства из строя. На неисправности, возникшие вследствие использования неоригинальных мешков-пылесборников, гарантия не распространяется.



**ВНИМАНИЕ!** Не мойте мешок-пылесборник.

### 4.2. Чистка фильтров

После каждой 5-й замены мешка-пылесборника (этот параметр варьирует в зависимости от частоты и места использования) необходимо очистить фильтры.



**ВНИМАНИЕ!** Не следует использовать для сушки фильтров устройства, которые создают поток горячего воздуха, например фен или обогреватель.



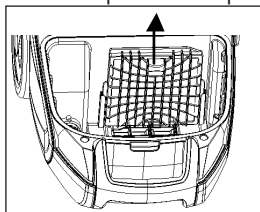
**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте фильтры в устройство, пока они полностью не высохнут; в противном случае при использовании может появиться запах влаги, в задней части прибора просочится вода, а сами фильтры выйдут из строя.



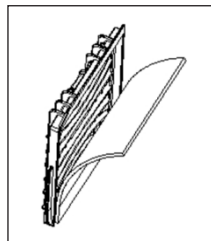
**ВНИМАНИЕ!** После высушивания фильтров установите их на место.

#### 4.2.1. Фильтр для защиты электродвигателя

1. Для того чтобы открыть контейнер пылесборника, откройте верхнюю крышку, нажав соответствующую кнопку (12).
2. Извлеките поддон фильтра, для чего потяните его в направлении стрелки.



3. Отделите фильтр из пеноматериала от решетки внутри.



4. После промывки фильтра для защиты электродвигателя под проточной водой аккуратно отожмите его и оставьте сохнуть (не менее 24 часов).

#### 4.2.2. Фильтр HEPA

1. Нажмите кнопку открытия задней крышки устройства и извлеките фильтр HEPA, потянув его за ручку.



2. Стряхните выпускной фильтр HEPA для удаления скопившейся на нем пыли. После этого фильтр можно промыть под прохладной проточной водой, удерживая его чистой стороной вверх.
3. Если фильтр HEPA промывался водой, то его нужно высушить при комнатной температуре (в течение не менее 24 часов). Не используйте его, пока он полностью не высохнет.

### 4.3. Хранение

Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.

- Отключите электроприбор от сети питания.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

### 4.4. Погрузка-выгрузка и транспортировка

- При погрузке-выгрузке и транспортировке переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка прибора защищает его от физических повреждений.
- Не размещайте тяжелые грузы на приборе или его упаковке. Это может привести к повреждению прибора.
- Оберегайте прибор от падений. В противном случае возможны выход из строя или необратимые повреждения.

# Molimo vas da prvo pročitate ovaj priručnik!

Cijenjeni kupče,

Hvala Vam što ste izabrali ovaj Beko uređaj. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg uređaja koji je proizveden uz visok kvalitet i modernu tehnologiju. Iz tog razloga, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sve druge popratne dokumente prije korištenja ovog uređaja i čuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako uređaj predate nekom drugom, uručite budućem korisniku takođe i ovaj priručnik. Slijedite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja u priručniku za korisnika.

Zapamtite da se ovaj priručnik za korisnika takođe može koristiti i za druge modele. Razlike među modelima su eksplicitno opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli se koriste u različitim odjeljcima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.
--	---

	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja u vezi opasnih situacija u pogledu sigurnosti za život i imovinu.
--	---

	Klasa zaštite od strujnog udara.
--	----------------------------------



Ovaj proizvod je proizveden u modernim pogonima koji su prihvatljivi za okoliš bez bilo kakve štete po prirodu.

Usklađeno s WEEE direktivom.

**CB**

Ne sadrži PCB.  
Napravljeno u P.R.C

# 1 Važna uputstva i upozorenja za bezbjednost i okolinu

Ovaj dio sadrži bezbjednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepriдрžavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

## 1.1 Opšta bezbjednost

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbjednosti.
- Uređaj smeju koristiti djeca starosti 8 godina i više, kao i osobe sa redukovanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez znanja i iskustva u upotrebi uređaja samo ako se nalaze pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost koja im objašnjava bezbjedan način upotrebe uređaja i ako razumiju opasnosti koju upotreba uređaja nosi sa sobom. Djeca se ne smeju igrati sa uređajem. Djeca ne smeju čistiti i održavati uređaj ako su bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrijednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahtjeva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste spriječili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštре ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvijek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, provjerite da li je potpuno hladan.
- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.
- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mjesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje prije čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno provjeravajte crijevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.

# 1 Važna uputstva i upozorenja za bezbjednost i okolinu

- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne djelove ili djelove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamijenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja djece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih djelova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju vjeka trajanja. Odnosite ga na mjesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mjestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

## 1.3 Informacije o ambalaži



Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Odnosite je na mjesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.





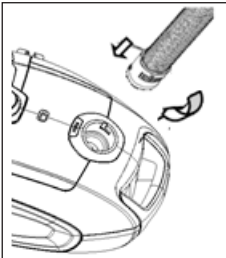
## 3 Upotreba

### 3.1 Namijenjena upotreba

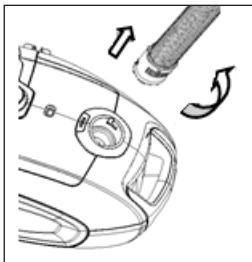
Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu u domaćinstvima i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Postavljanje/uklanjanje crijeva

1. Da priključite crijevo (15), pritisnite poklopac crijeva (14) u smjeru strelice da bi je uskladili s usisnom mlaznicom i zarotirajte u smjeru kazaljke na satu.



2. Da uklonite crijevo (15), zarotirajte poklopac crijeva (14) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu i uklonite ga.



### 3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cijevi

1. Postavite teleskopsku cijev (3) na ručku (1).
2. Povucite teleskopsku cijev (3) s ručke (1) da biste je uklonili.
3. Da prilagodite dužinu teleskopske cijevi, gurnite jezičak za prilagođavanje teleskopske cijevi (4) u smjeru strelice i povucite s kraja.



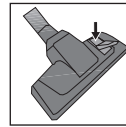
### 3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Postavite teleskopsku cijev (3) na četku za parket/tepih (8).
1. Povucite teleskopsku cijev (3) s četke za parket/tepih (8) da biste je uklonili.

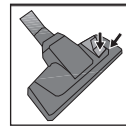
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Izvršite sljedeće radnje na kvačici za podešavanje (7) koja je smještena na četki za parket/tepih (8);

- Koristite položaj "▬" za tvrde površine i parket.



- Koristite položaj "▬" za sagove i tepihe.



### 3.6 Rad

1. Priključite uređaj nakon što izvučete napojni utikač koji je smješten na stražnjoj strani uređaja.
2. Pritisnite tipku za uklj/isklj (5) da uključite uređaj.

#### 3.6.1 Podešavanje usisne snage

1. Možete prilagoditi snagu usisavanja koristeći tipku za podešavanje snage usisavanja (18) koja se nalazi na uređaju. Okretanje u smjeru kazaljke na satu (max) će povećati snagu usisavanja a u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (min) će smanjiti snagu usisavanja.
2. Možete smanjiti snagu usisavanja četke za parket i tepih povlačeći unazad kontrolu podešavanja usisivača (2) smještenu na ručki (1) bez potrebe da koristite tipku za podešavanje usisavanja koja se nalazi na uređaju.

## 3 Upotreba

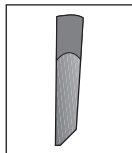
### 3.6.2 Indikator prašine

Kada je vreća za prašinu puna, indikator napunjenosti vreće za prašinu (16) će postati crven. Zamijenite vreću za prašinu (vidjeti 4.1).

### 3.7 Dodatni pribor

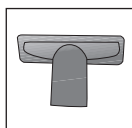
Možete otvoriti odjeljak za dodatni pribor (6) pritiskom na tipku za otvaranje odjeljka za dodatni pribor (10).

#### Alat za teško dostupna mjesta



Pogodan je za čišćenje površina koje su teško dostupne za čišćenje, poput područja ispod sofa i drugog namještaja.

#### Četka za prašinu



Prikladno za čišćenje predmeta kao što su zavjese, podovi, osjetljive lomljive stvari, kauči, sofe itd.



**UPOZORENJE:** Nemojte izvoditi čišćenje koristeći krajnji dio ručke (1).

### 3.8 Isključivanje usisivača i funkcija odlaganja

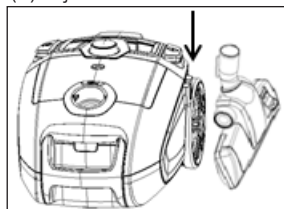
1. Isključite uređaj pomoću tipke za uklj/isklj (5) i isključite iz utičnice.
2. Pritisnite tipku za namotavanje kabla (17) da namotate kabal za napajanje.

#### Svojstvo okomitog odlaganja

Umetnite kuku četke za parket/tepih (8) u utor za odlaganje koji se nalazi na donjem dijelu uređaja.

#### Svojstvo horizontalnog odlaganja

Umetnite kuku četke za parket/tepih (8) u utor za odlaganje (9) koji se nalazi sa strane uređaja.



## 4 Čišćenje i njega

Isključite i iskopčajte uređaj iz utičnice prije čišćenja.

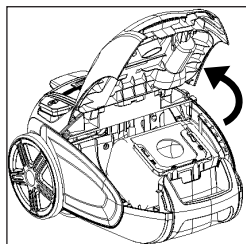
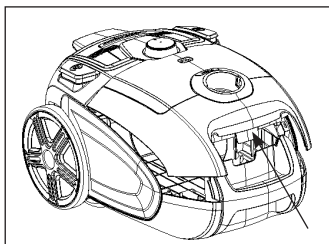


**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke da čistite uređaj.

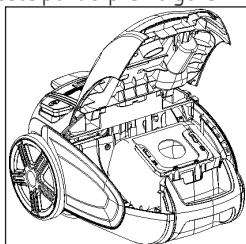
### 4.1 Zamjena vreće za prašinu

Kada je vreća za prašinu puna, indikator napunjenosti vreće za prašinu (16) će postati crven.

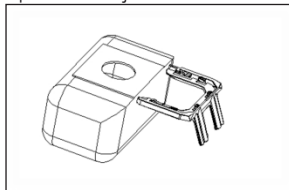
1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na tipku za otvaranje spremnika za prašinu (12).



2. Izvadite vreću za prašinu iz spremnika za prašinu tako što ćete povući prema gore.



3. Izvadite vreću za prašinu iz njenih vodilica tako što ćete povući za njen tas.



4. Izbacite punu vreću za prašinu.

5. Držeći za tas, stavite novu vreću za prašinu u držač za vreću. Uvjerite se da je u potpunosti nalegla.

6. Vratite nazad držač za vreću za prašinu na njegovo mjesto u spremnik za prašinu.

7. Zatvorite gornji poklopac uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte na silu zatvarati gornji poklopac, u suprotnom plastični dijelovi se mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Vreće za prašinu koje su nabavljene na drugim mjestima a ne kod ovlaštenih trgovaca i servisa, nisu originalne. Takve vreće za prašinu imaju manji kvalitet i pocijepaju se u kraćem periodu i čine vaš uređaj neoperativnim. Kvarovi prouzrokovani korištenjem neoriginalnih vreća za prašinu nisu obuhvaćeni garancijom.



**UPOZORENJE:** Nemojte prati vreću za prašinu.

## 4 Čišćenje i njega

### 4.2 Čišćenje filtera

Svaki put kad zamijenite 5 vreća za prašinu (može varirati u zavisnosti od učestalosti i područja upotrebe), očistite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti uređaje koji emituju vrući zrak kao što su fen za kosu ili grijalica da sušite filtere.



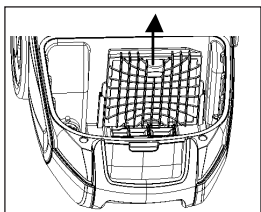
**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtere bez da ih potpuno osušite; u suprotnom se može pojaviti miris vlage tokom upotrebe, voda može curiti na stražnjoj strani uređaja ili može doći do oštećenja filtera.



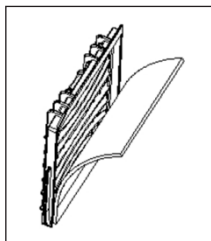
**UPOZORENJE:** Postavite filtere na njihova mjesta nakon što su se filteri osušili.

#### 4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na tipku za otvaranje spremnika za prašinu (12).
2. Uklonite tas filtera povlačeći ga u smjeru strelice.



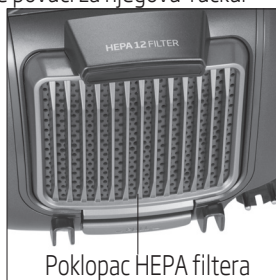
3. Izvadite pjenasti filter iz unutrašnje mreže.



4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod mlazom vode, lagano ga ocijedite i ostavite da se osuši (minimalno 24 sata).

#### 4.2.2 HEPA filter

1. Pritisnite tipku za otvaranje stražnjeg poklopca da otvorite poklopac i uklonite HEPA filter tako što ćete povući za njegovu ručku.



2. Protresite HEPA izlazni filter da biste odstranili prašinu s njega. Nakon toga, filter možete oprati držeći njegovu čistu stranu pod mlazom hladne vode.
3. Ako perete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (minimalno 24 sata). Nemojte koristiti filter prije nego se uvjerite da je popuno suh.

### 4.3 Skladištenje

Ako ne namjeravate koristiti uređaj tokom dužeg vremena, pažljivo ga uskladištite.

- Isključite uređaj iz utičnice.
- Držite uređaj van dohvata djece.

### 4.4 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta, nosite uređaj u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje uređaja štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške terete na uređaj ili na pakovanje. Uređaj bi se mogao oštetiti.
- Pad uređaja može uzrokovati da uređaj ne radi ili će uzrokovati trajno oštećenje.

# Прво прочитајте го ова упатство!


Почитуван клиенту,


Ви благодариме што го избравте овој уред на Веко. Очекуваме да ги добиете најдобрите резултати со нашиот уред којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете уредот на други, дајте им го и прирачникот за употреба. Следете ги инструкциите со обрнување внимание на сите информации и предупредувања во прирачникот.


Имајте предвид дека истото упатство се однесува и на неколку други модели. Разликите меѓу моделите се изречно посочени во упатството.

## Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:

	Важни информации и корисни совети за употребата.
--	--

	<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:</b> Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.
--	--

	Класа на заштита од струен удар.
--	----------------------------------



Овој производ е произведен во модерни фабрики коишто не ѝ штетат на животната средина и не ја уништуваат природата.

Овој дел содржи безбедносни упатства кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризикот од повреди или оштетување на имот.

Непочитувањето на упатството за употреба, може да Ви ја поништи гаранцијата.

### **1.1 Општа безбедност**

- Овој уред усогласен е со меѓународните стандарди за безбедност.
- Уредот смеат да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или без знаење и искуство во употребата на уредот само ако се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност кое им го објаснува сигурниот начин на употреба на уредот и доколку ги разбираат опасностите кои употребата на уредот ги носи со себе. Децата не смеат да играат со уредот. Децата не смеат да го чистат и одржуваат уредот доколку се без надзор.
- Уредот не смее да се користи доколку се оштетени кабелот за струја или уредот. Контактирајте го овластениот сервис.
- Вредностите на Вашата мрежа мора да бидат исти како во информациите за уредот на плочката со спецификации на уредот.
- За напојување на уредот потребен е безбедносен прекинувач, со осигурувач на сила со минимум 16А.
- Уредот не смее да се користи приклучен на продолжен кабел.
- За да спречите оштетување на кабелот за струја, внимавајте истиот да не се притиска, заплеткува и да не се доближува до остри рабови.
- Уредот, кабелот за струја или приклучокот додека е вклучен во струја не смеат да се допираат со влажни раце.
- Не влечете го кабелот кога го исклучувате уредот од струја. Секогаш држете го за приклучокот.
- Не чистете запаливи материи, а кога ќе вшмукате пепел од цигари, проверете дали е целосно изладен.

- Не чистете вода или други течности.
- Заштетете го уредот од дожд, влага и извор на топлина.
- Уредот не смее да се користи во близина на запаливи места или материјали.
- Пред чистењето и одржувањето исклучете го уредот од струја.
- Уредот или кабелот за струја не смее да се потопува во вода кога се чисти.
- Цревото мора редовно да се проверува. Не смее да се користи ако е оштетено, контактирајте го овластениот сервис.
- Не обидувајте се да го размонтирате уредот.
- Користете само оригинални делови или делови кои ги препорачал производителот.
- Ако уредот често се користи за чистење на прадини, како што се цемент или фуга маси, индикаторот за прав ќе се вклучи порано од вообичаеното, па во тој случај заменете ја кесата за прав, дури и доколку е празна.
- Уредот не смее да се користи без филтер; може да се оштети.
- Кога се чистат скали со правосмукалката, уредот мора да се наоѓа под корисникот.
- Ако ја чувате амбалажата на уредот, чувајте ја на места недостапни за деца.

### 1.2 Усогласеност со WEEE директивата и отстранување на стариот уред



Овој уред не содржи штетни и забранети материјали наведени во “Регулативата за супервизија на електрични и електронски уреди за отпад” издадена од Министерството за животна средина и просторно планирање. Усогласен е со WEEE Директивата. Овој уред произведен е од високо квалитетни делови и материјали кои може повторно да се користат и рециклираат. Затоа уредот не смее да се отстранува со обичниот отпад од домаќинството на крајот на работниот век. Однесете го на местото за собирање на рециклиражен електричен и електронски отпад. Распрашајте се кај локалните власти за Вашиот реон за овие места. Помогнете во заштитата на животната средина и природните ресурси така што ќе го рециклирате употребениот уред.

### 1.3 Информации за амбалажата



Амбалажата на уредот произведена е од материјали кои може да се рециклираат во согласност со националните регулативи за животната средина. Амбалажата не смее да се отстранува заедно со обичниот отпад од домаќинството. Однесете ја на местото одредено од страна на локалните власти на кое се собираат амбалажи.

## 2 Вашата правосмукалка

### 2.1 Преглед



1. Рачка
2. Контрола на правосмукалната
3. Телескопска цевка
4. Резе за приспособување на телескопската цевка
5. Копче за вклучување/исклучување
6. Преграда за чување додатоци
7. Резе за приспособување на четка за паркет/тепих
8. Четка за паркет/тепих
9. Вдлабнатина за фиксирање на четка за паркет/тепих
10. Копче за отворање на преградата за чување додатоци
11. Рачка за носење
12. Копче за отворање на собирникот на прав
13. Млазница за вшмукување
14. Капаче на црево
15. Црево
16. Индикатор за полна вреќичка со прав
17. Копче за намотување на кабелот

18. Копче за приспособување на моќноста на смукање
19. Капак за HEPA филтер

### 2.2 Технички податоци

<b>Напојување</b>	: 220-240 V AC 50/60 Hz
<b>Моќност</b>	: 1900 W номинално
	: 2400 W максимално
<b>Радиус на употреба</b>	: 10 m
<b>Моќност на смукање</b>	: 430 W
<b>Филтер</b>	: HEPA 12

Правата за технички и дизајнерски модификации се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот уред или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.



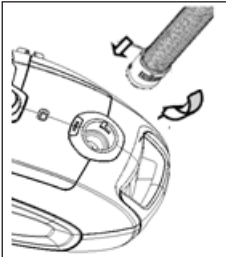
## 3 Употреба

### 3.1 Наменета употреба

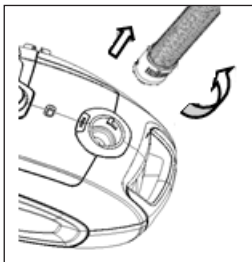
Уредот е дизајниран за домашна употреба и не одговара за индустриска примена.

### 3.2 Приклучување/ отстранување на цревето

1. За да го приклучите цревето (15), бутнете го капачето за цревето (14) во насоката на стрелката за да се совпадне со млазницата за вшмукување и свртете го во насока на стрелките на часовникот.



2. За да го отстраните цревето (15), свртете го капачето за цревето (14) во спротивна насока од стрелките на часовникот и отстранете го.



### 3.3 Приклучување/ отстранување на телескопската цевка

1. Прикачете ја телескопската цевка (3) за рачката (1).
2. Повлечете ја телескопската цевка (3) од рачката (1) за да ја отстраните.

3. За да ја приспособите телескопската цевка, притиснете го резето за приспособување на телескопската цевка (4) во насоката на стрелката и повлечете го нејзиниот крај.



### 3.4 Приклучување/ отстранување на четката за паркет/тепих

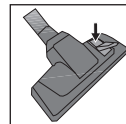
1. Прикачете ја телескопската цевка (3) за четката за паркет/тепих (8).

1. Повлечете ја телескопската цевка (3) од четката за паркет/тепих (8) за да ја отстраните.

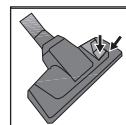
### 3.5 Приспособување на четката за паркет/тепих

Направете го следново со резето за приспособување (7) што се наоѓа на четката за паркет/тепих (8);

- Употребете ја позицијата "▬" за тврди површини и паркети.



- Употребете ја позицијата "▬" за килими и теписи.



### 3.6 Работа

1. Вклучете го уредот во струја по извлекувањето на кабелот лоциран на задниот дел од уредот.
2. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (5) за да го вклучите уредот.

### 3.6.1 Приспособување на моќноста на смукање

1. Можете да ја приспособувате моќноста на смукање со помош на копчињата (18) што се наоѓаат на правосмукалната. Со ротирање во насока на стрелките на часовникот (max) се зголемува моќноста на смукање, додека спротивно (min) се намалува моќноста на смукање.
2. Можете да ја намалите моќноста на смукање на четката за паркет и тепих со повлекување наназад на контролата за приспособување на смукањето (2) лоцирана на рачката (1) без да мора да го употребувате копчето за приспособување на смукање што се наоѓа на уредот.

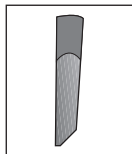
### 3.6.2 Индикатор за прав

Кога вреќичката за прав е полна, индикаторот за полна вреќичка (16) ќе засвети црвено. Заменета ја вреќичката (види 4.1).

### 3.7 Додатоци

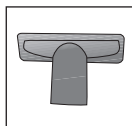
Можете да ја отворите преградата за чување додатоци (6) со притискање на копчето или со отворање на самата преграда (10).

#### Алатка за вдлабнатини/отвори



Одговара за чистење на површини што се чистат тешко, како на пример под софата и мебелот.

#### Четка за прав



Одговара за чистење на објекти како завеси, подни површини, кршливи предмети, каучи, софи итн.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не чистете со крајниот дел на рачката (1).

### 3.8 Исклучување на правосмукалната и нејзино фиксирање (паркирање)

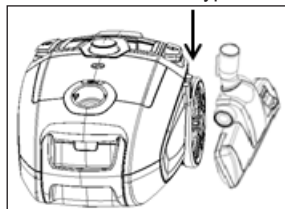
1. Исклучете го уредот со копчето за вклучување/исклучување (5) и исклучете го од струја.
2. Притиснете го копчето за намотување на кабелот (17) за да го соберете кабелот.

#### Функција за вертикално паркирање

Вметнете ја куката на четката за паркет/тепих (8) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на долниот дел од уредот.

#### Функција за хоризонтално паркирање

Вметнете ја куката на четката за паркет/тепих (8) во вдлабнатината за паркирање (9) лоцирана на долниот дел од уредот.



## 4 Чистење и одржување

Исклучете го уредот од струја пред да го чистите.



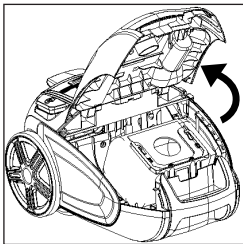
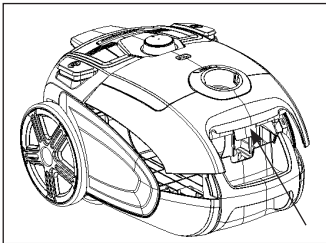
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни агенси за чистење, метални објекти или тврди четки кога го чистите уредот.

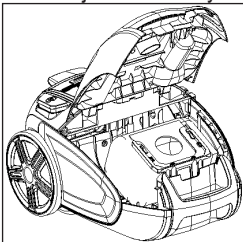
### 4.1 Замена на вреќичката за прав

Кога вреќичката за прав е полна, индикаторот за полна вреќичка (16) ќе засвети црвено.

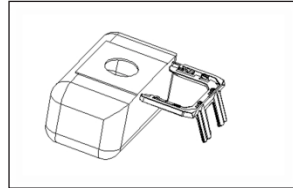
1. Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на собирникот на прав (12).



2. Отстранете ја вреќичката за прав од собирникот со нејзино повлекување нагоре.



3. Отстранете ја вреќичката за прав од положбата со нејзино повлекување од послужавникот.



4. Фрлете ја полната вреќичка за прав.
5. Со држење на послужавникот притиснете ја новата вреќичка во држачот. Осигурете се дека е добро поставена.
6. Вратете го држачот на место во собирникот за прав.
7. Затворете го горното капаче на уредот.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Немојте на сила да го затворите горниот капак, во спротивно може да се оштетат пластичните делови.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Вреќичките за прав набавени од неавторизирани дилери или сервиси не се оригинални. Таквите вреќички имаат помал квалитет и се кинат за многу краток период со што уредот ќе ви биде надвор од функција. Проблемите предизвикани од неавтентични вреќички за прав не се опфатени со гаранцијата.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Вреќичката за прав не смее да се пере.

### 4.2 Чистење на филтрите

По секоја петта заменета вреќичка (ова може да варира во зависност од колку често се употребува и каде се употребува), филтрите треба да се исчистат.

## 4 Чистење и одржување



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не употребувајте уреди што произведуваат топол воздух за сушење на филтрите, како што се фенови за коса или грејалки.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не ги монтирајте филтрите без целосно да се исушат; инаку може да се појави мирис на влага при употреба на уредот, може да протече вода од неговата задна страна или филтрите да се оштетат.

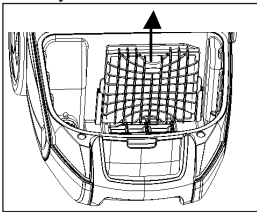


### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

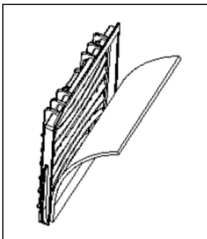
Вратете ги филтрите на нивните места откако ќе се исушат.

### 4.2.1 Филтер за заштита на моторот

1. Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на собирникот на прав (12).
2. Отстранете ја подлогата за филтерот со негово повлекување во насока на стрелката.



3. Отстранете го пенестиот филтер од решетката внатре.



4. Откако ќе го исперете филтерот за заштита на моторот со вода под чешма, исцедете го малку и оставете го да се суши (минимум 24 часа).

### 4.2.2 HEPA филтер

1. Притиснете го копчето за отворање на задниот капак и отстранете го HEPA филтерот со негово извлекување од рачката.



2. Истресете го излезниот HEPA филтер за да ја отстраните правта од него. Потоа можете да го исперете со ладна вода под чешма.
3. Доколку сте го испрале HEPA филтерот, исушете го на собна температура (минимум 24 часа). Не го употребувајте доколку не е комплетно исушен.

### 4.3 Чување

Доколку немате намера да го користите уредот подолго време, складирајте го внимателно.

- Исклучете го од струја.
- Држете го понастрана од деца.

### 4.4 Ракување и транспорт

- За време на ракувањето со уредот и неговото транспортирање, носете го во неговото оригинално пакување. Пакувањето го заштитува од секакви физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз уредот или врз пакувањето. Може да се оштети.
- Доколку ви падне на земја може да престане да работи или да биде трајно оштетен.

# Molimo da prvo pročitate ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani i cenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini aparata kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj aparat koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, molimo vas da pročitate ovaj priručnik za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj aparat predate trećem licu, priložite i ovaj Korisnički priručnik. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da ovaj Korisnički priručnik može da se koristi i za druge modele. Razlike između modela su izričito opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:

	Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.
--	---

	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.
--	--

	Klasa zaštite od strujnog udara.
--	----------------------------------



Ovaj proizvod je proizveden u modernim ekološkim fabrikama koje vode računa o očuvanju životne sredine.

Ovaj aparat je u skladu sa WEEE propisom.

**CB**

Ne sadrži PCB.  
Napravljeno u P.R.C.

Ovaj deo sadrži bezbednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

Nepridržavanje uputstava za upotrebu Vam može poništiti garanciju.

### **1.1 Opšta bezbednost**

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Uređaj smeju koristiti deca starosti 8 godina i više, kao i osobe sa redukovanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez znanja i iskustva u upotrebi uređaja samo ako se nalaze pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja im objašnjava bezbedan način upotrebe uređaja i ako razumeju opasnosti koju upotreba uređaja nosi sa sobom. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti i održavati uređaj ako su bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahteva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste sprečili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštre ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, proverite da li je potpuno hladan.
- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.

# 1 Važna uputstva i upozorenja za bezbednost i okolinu

- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno proveravajte crevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja dece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju veka trajanja. Onesite ga na mesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

## 1.3 Informacije o ambalaži



Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Onesite je na mesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.

## 2 Vaš usisivač

### 2.1 Pregled



1. Drška
2. Kontrola usisavanja
3. Teleskopska cev
4. Bravica za podešavanje teleskopske cevi
5. Dugme za uključivanje/isključivanje
6. Odeljak za skladištenje dodataka
7. Bravica za podešavanje četke za parket/tepih
8. Četka za parket/tepih
9. Udubljenje za postavljanje četke za parket/tepih
10. Dugme za otvaranje odeljka za skladištenje dodataka
11. Drška za nošenje
12. Dugme za otvaranje posude za prašinu
13. Cev za usisavanje
14. Poklopac za crevo
15. Crevo
16. Indikator napunjenosti kese za prašinu
17. Dugme za namotavanje kabela

18. Dugme za podešavanje snage usisavanja
19. Poklopac HEPA filtera

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Napon</b>	: 220-240 V AC 50/60 Hz
<b>Snaga</b>	: 1900 W nom
	: 2400 W maks
<b>Domašaj upotrebe</b>	: 10 m
<b>Snaga usisavanja</b>	: 430 W
<b>Filter</b>	: HEPA 12

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš aparat ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa aparatom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi aparata i uslovima sredine.



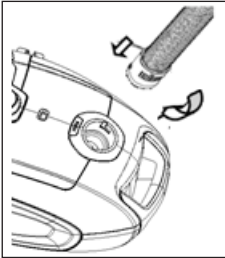
## 3 Upotreba

### 3.1 Namena

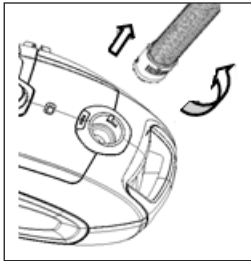
Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Postavljanje/uklanjanje creva

1. Za povezivanje creva (15), gurnite poklopac creva (14) u smeru strelice da biste ga poravnali sa cevi za usisavanje i rotirajte ga u smeru kretanja kazaljki na satu.



2. Za uklanjanje creva (15) rotirajte poklopac creva (14) u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu da biste ga uklonili.



### 3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cevi

1. Povežite teleskopsku cev (3) sa drškom (1).
2. Povucite teleskopsku cev (3) sa drške (1) da biste je uklonili.
3. Za podešavanje dužine teleskopske cevi, gurnite bravicu za podešavanje teleskopske cevi (4) u smeru strelice i povucite je od kraja.



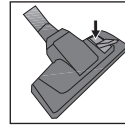
### 3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Povežite teleskopsku cev (3) sa četkom za parket/tepih (8).
1. Povucite teleskopsku cev (3) sa četke za parket/tepih (8) da biste je uklonili.

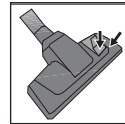
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Uradite sledeće na bravici za podešavanje (7) koja se nalazi na četki za parket/tepih (8);

- Koristite položaj „” za čvrste površine u parket.



- Koristite položaj „” za prostirke i tepihe.



### 3.6 Rukovanje

1. Povežite utikač aparata nakon što izvučete kabl za napajanje koji se nalazi na zadnjem delu aparata.
2. Pritisnite taster “Uključivanje/isključivanje” (5) za uključivanje svog uređaja.

#### 3.6.1 Podešavanje snage usisavanja

1. Možete da podesite snagu usisavanja koristeći dugme za podešavanje snage usisavanja (18) na usisivaču. Rotiranje u smeru kretanja kazaljki na satu (maks) povećava snagu usisavanja, dok rotiranje u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (min) smanjuje snagu usisavanja.
2. Možete da snizite snagu usisavanja četke za parket i tepihe povlačenjem kontrole za podešavanje vakuuma (2) na dršci (1) bez potrebe za korišćenjem dugmeta za podešavanje sukcije na uređaju.

## 3 Upotreba

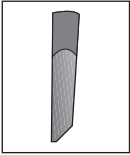
### 3.6.2 Indikator prašine

Kada je kesu za prašinu puna, indikator napunjenosti kesu za prašinu (16) će postati crven. Zamenite kesu za prašinu (pogledajte 4.1).

### 3.7 Dodaci

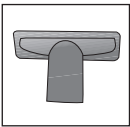
Možete da otvorite odeljak za skladištenje dodataka (6) pritiskom na dugme za otvaranje odeljka za skladištenje dodataka (10).

### Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje je teško očistiti, kao što su oblasti ispod kauča i nameštaja.

### Četka za prašinu



Pogodan za čišćenje predmeta, kao što su zavese, podovi, osetljive stvari, kauči, sofe itd.



**UPOZORENJE:** Nemojte da obavljate poslove čišćenja koristeći zadnji deo drške (1).

### 3.8 Isključivanje usisivača i funkcija parkiranja

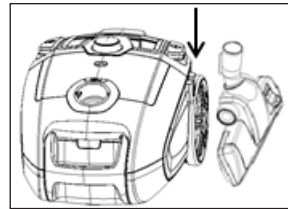
1. Isključite aparat putem dugmeta za uključivanje/isključivanje (5) i izvucite utikač iz struje.
2. Pritisnite dugme za namotavanje kabla (17) da biste namotali kabl.

### Funkcija vertikalnog parkiranja

Ubacite kuku (8) za postavljanje četke za parket/tepih u žleb koji se nalazi na donjoj strani aparata.

### Funkcija horizontalnog parkiranja

Ubacite kuku (8) za postavljanje četke za parket/tepih u žleb koji se nalazi na bočnoj strani aparata.



## 4 Čišćenje i održavanje

Isključite i izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.

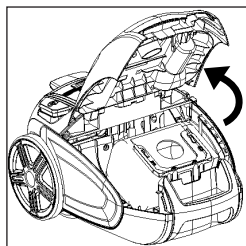
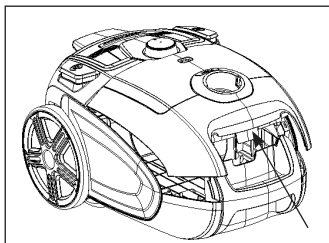


**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog aparata.

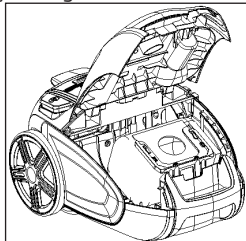
### 4.1 Zamena kesе za prašinu

Kada je kesа za prašinu puna, indikator napunjenosti kesе za prašinu (16) će postati crven.

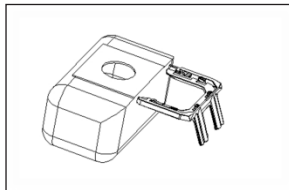
1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na dugme za otvaranje posude za prašinu (12).



2. Izvadite kesu za prašinu iz posude za prašinu povlačenjem nagore.



3. Izvadite kesu za prašinu iz vođica povlačenjem iz uložka.



4. Odložite napunjenu kesu za prašinu.

5. Držeći za uložak, gurnite novu kesu za prašinu u držač za kesu. Proverite da li je u potpunosti nalegla.

6. Postavite držač kesе za prašinu na mesto u posudi za prašinu.

7. Zatvorite gornji poklopac uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte da zatvarate gornji poklopac na silu jer se plastični delovi mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Kesе za prašinu koje se ne nabavljaju kod ovlašćenih prodavaca i servisa nisu originalne. Takve kesе za prašinu su nižeg kvaliteta i mogu se pocepiti za kraći period čime što dovodi do toga da vaš uređaj bude van funkcije. Kvarovi izazvani korišćenjem neoriginalnih kesа za prašinu nisu pokriveni garancijom.



**UPOZORENJE:** Nemojte da perete kesu za prašinu.

## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.2 Čišćenje filtera

Nakon svakih 5 zamena kese za prašinu (može se razlikovati od učestalosti i oblasti upotrebe), očistite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti aparate koji proizvode topao vazduh, kao što su fen za kosu ili grejalica, da osušite filtere.



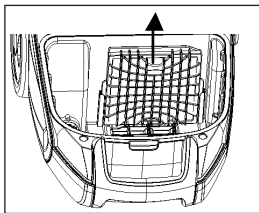
**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtere ako ih prethodno niste u potpunosti osušili; u suprotnom, može doći do mirisa vlage tokom upotrebe, voda može procuriti sa zadnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti.



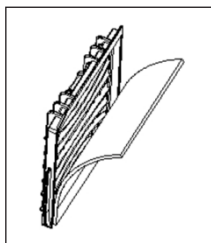
**UPOZORENJE:** Postavite filtere na svoja mesta nakon što se osuše.

#### 4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na dugme za otvaranje posude za prašinu (12).
2. Skinite poklopac filtera povlačenjem u smeru strelice.



3. Izvadite penasti filter sa unutrašnje mreže.



4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod vodom, iscedite ga blago i ostavite ga da se osuši (minimalno 24 časa).

#### 4.2.2 HEPA filter

1. Pritisnite dugme za otvaranje zadnjeg poklopca da biste otvorili poklopac i uklonite HEPA filter povlačenjem sa drške.



2. Protresite izlazni HEPA filter da biste uklonili prašinu. Nakon toga, možete ga oprati držeći njegovu čistu stranu pod mlazom hladne vode.
3. Ako perete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (minimalno 24 sata). Nemojte ga koristiti dok se ne uverite da je potpuno suv.

### 4.3 Skladištenje

Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.

- Izvucite utikač aparata iz struje.
- Držite aparat van domašaja dece.

### 4.4 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.



## 4.2 نظافت فیلترها

### 4.2.2 فیلتر HEPA

1. دکمه باز کردن قاب عقب را برای باز کردن قاب و برداشتن فیلتر HEPA به وسیله کشیدن آن از دسته اش، فشار دهید.



2. خروجی فیلتر HEPA را برای حذف گرد و غبار روی آن تکان دهید. بعد از آن، می توانید آن را از طریق گرفتن سمت تمیز آن زیر آب جاری سرد بشویید.

3. در صورتی که فیلتر HEPA را می شوئید، آن را در دمای اتاق خشک کنید (برای حداقل 24 ساعت). قبل از اطمینان از خشک شدن آن، از آن استفاده نکنید.

### 4.3 در انبار گذاشتن

اگر برای مدتی طولانی نیاز به استفاده از این دستگاه ندارید یا دقت آن را در کناری بگذارید.

- دستگاه را از برق بکشید.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهدارید.

### 4.4 رسیدگی و حمل و نقل

- حین رسیدگی و حمل و نقل دستگاه، آن را در بسته بندی اولیه آن جا به جا کنید. بسته بندی دستگاه آن را در مقابل آسیب های فیزیکی محافظت می کند.
- بارهای سنگین را روی دستگاه یا بسته بندی قرار ندهید. ممکن است دستگاه آسیب ببیند.
- انداختن دستگاه ممکن است آن را خراب کند یا به آن آسیب دائمی بزند.

پس از هر 5 بار عوض کردن کیسه (ممکن است بر حسب تعداد و مساحت نظافت متفاوت باشد) فیلترهای را تمیز کنید.

**هشدار:** از وسایل تولید هوای گرم مانند ششوار یا اجاق برقی برای خشک کردن فیلترها استفاده نکنید.



**هشدار:** قبل از خشک کردن کامل فیلترها آنها را نصب نکنید، زیرا در هنگام کار کردن جارو بوی رطوبت از آن بر می خیزد، ممکن است از قسمت پشت دستگاه آب چکه کند، یا فیلترهای صدمه ببینند.

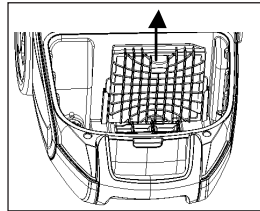


**هشدار:** فیلترها را پس از خشک شدن در جای خود قرار دهید.

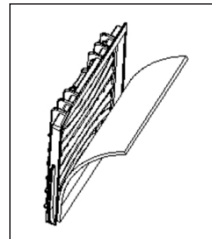


### 4.2.1 فیلتر محافظ موتور

1. درپوش بالا را با فشار داندن دکمه باز کردن محفظه جارو برقی (12) باز کنید.
2. سینی فیلتر را به وسیله کشیدن آن در جهت پیکان جدا کنید.

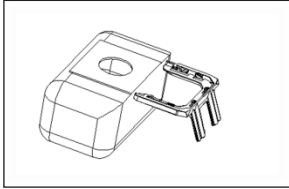


3. فیلتر اسفنجی را از داخل شبکه خارج کنید.



4. پس از شستن فیلتر محافظ موتور زیر آب جاری، آن را کمی فشار دهید و بگذارید خشک شود (حد اقل برای 24 ساعت).

3. کیسه را از شیارهایش با کشیدن آن از سینی خود جدا کنید.



قبل از نظافت دستگاه آن را از برق بکشید.

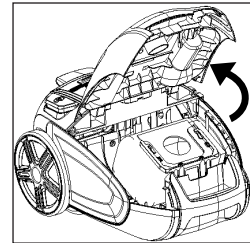
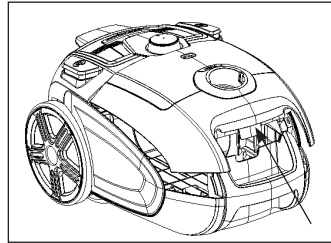
**هشدار:** هیچگاه از بنزین، حلال، موادشیمیائی ساینده، اجسام فلزی یا برس های زبر برای نظافت دستگاه استفاده نکنید.



#### 4.1 عوض کردن کیسه جارو برقی

4. کیسه جارو برقی را دور بیندازید.
5. در حالی که سینی آن را نگه داشته اید، کیسه جدید را در نگهدارنده کیسه وارد کنید. جا افتادن درست آن را امتحان کنید.
6. نگهدارنده کیسه جارو برقی را در جای خود در محفظه جارو برقی قرار دهید.
7. درپوش بالایی دستگاه را ببندید.

- وقتی کیسه پر است چراغ نشانگر مقدار گرد و خاک (16) قرمز رنگ خواهد شد.
1. درپوش بالا را با فشار دادنکمه باز کردن محفظه جارو برقی (12) باز کنید.



**هشدار:** برای بستن در قسمت بالا به آن فشار وارد نیاورید، زیرا قسمت پلاستیکی آن ممکن است صدمه ببیند.



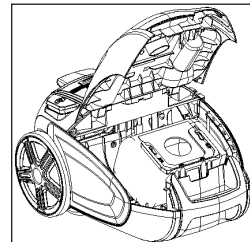
**هشدار:** کیسه هایی که در محل هایی به غیر از فروشندگان و تعمیر کاران مجاز عرضه می شود اصلی نیستند. این نوع کیسه ها کیفیت پائین تری دارند و در زمان کوتاه تری پاره می شوند و باعث از کار افتادن دستگاه شما می شوند. مشکلات ناشی از استفاده از کیسه های غیر مجاز تحت پوشش ضمانت نامه نیست..



**هشدار:** کیسه جارو برقی را نشوئید.



2. کیسه را از محفظه جارو برقی خود با کشیدن آن به سمت بالا آزاد کنید.

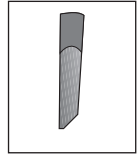


### 3.7 لوازم جانبی

می توانید محفظه ذخیره لوازم جانبی (6) را از طریق فشار دادن دکمه مخصوص باز کردن محفظه ذخیره لوازم جانبی (10) باز کنید.

#### سری باریک لوله

برای سطوحی که نظافت آن دشوار است، مانند قسمت های زیر سوفا و میل مناسب است.



### 3.8 از برق کشیدن و کنار گذاشتن جارو

#### برقی

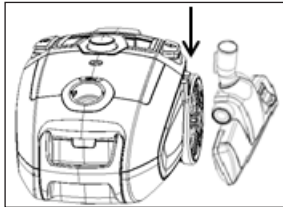
1. با استفاده از دکمه روشن/خاموش دستگاه را خاموش کنید (5) و سیم آن را از برق بکشید.
2. دکمه جمع کردن سیم (17) را برای جمع کردن مجدد سیم فشار دهید.

#### کنار گذاشتن به صورت عمودی

قلاب برس پارکت/فرش (8) را وارد به شیار موجود در قسمت زیرین دستگاه کنید.

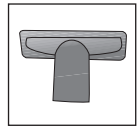
#### ویژگی کنار گذاشتن به صورت افقی

قلاب برس پارکت/فرش (8) را وارد به شیار (9) موجود در قسمت جانبی دستگاه کنید.



#### برس گرد و خاک

مناسب برای پاک کردن اشیایی مانند پرده، کف، اشیاء ضعیف و آسیب پذیر، نیمکت ها و میلمان و غیره.



**هشدار:** عملیات نظافت را با استفاده از قسمت انتهایی دسته (1) انجام ندهید.

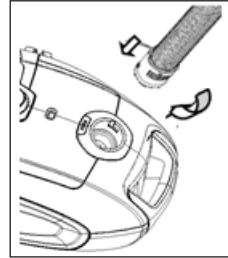


### 3.1 نوع کاربرد

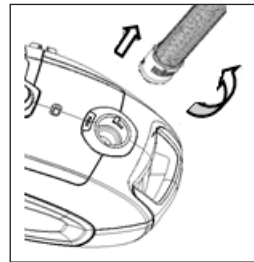
این وسیله برای استفاده در خانه ساخته شده است و کاربرد صنعتی ندارد.

### 3.2 وصل / جدا کردن شلنگ

1. برای وصل کردن شلنگ (15) درپوش شلنگ را (14) در جهت پیکان فشار دهید تا به سر مکنده وصل شود و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.



2. برای جدا کردن شلنگ (15) درپوش شلنگ (14) را خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت بچرخانید و آن را جدا کنید.



### 3.3 وصل / جدا کردن لوله خرطومی

1. لوله خرطومی (3) را به دسته وصل کنید (1).  
2. لوله تلسکوپی (3) را از دسته (1) بکشید تا جدا شود.  
3. برای تنظیم طول لوله تلسکوپی، ضامن تنظیم لوله تلسکوپی (4) را در جهت پیکان فشار دهید و آن را از انتها بکشید.

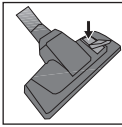


### 3.4 وصل جدا کردن برس پارکت/فرش

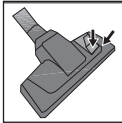
1. لوله خرطومی (3) را به برس پارکت/فرش وصل کنید (8).  
1. لوله تلسکوپی (3) را از برس پارکت/فرش (8) بکشید تا جدا شود.

### 3.5 تنظیم برس پارکت/فرش

اقدامات زیر را روی ضامن تنظیم (7) قرار گرفته روی برس پارکت/فرش (8) انجام دهید؛  
• از وضعیت "سهیل" برای سطوح سخت و پارکت استفاده کنید.



• از وضعیت "سخت" برای فرش و موکت استفاده کنید.



### 3.6 کار با دستگاه

1. پس از کشیدن پریز برق واقع در پشت دستگاه، دستگاه را به برق وصل کنید.  
2. دکمه روشن/خاموش را (5) برای روشن کردن دستگاه فشار دهید.

### 3.6.1 تنظیم قدرت مکش

1. می توانید قدرت مکش را با استفاده از دکمه تنظیم قدرت مکش (18) موجود روی دستگاه تنظیم کنید. چرخاندن در جهت چرخش عقربه های ساعت (max) قدرت مکش را افزایش می دهد و در جهت خلاف عقربه های ساعت (min) قدرت مکش را کاهش می دهد.  
2. می توانید قدرت مکش برس فرش/پارکت را از طریق عقب کشیدن کنترل تنظیم خلأ (2) موجود روی دسته (1) بدون نیاز به استفاده از دکمه تنظیم مکش روی دستگاه کاهش دهید.

### 3.6.2 نشانگر مقدار گرد و خاک

وقتی کیسه پر است چراغ نشانگر مقدار گرد و خاک (16) قرمز رنگ خواهد شد. کیسه گرد و خاک را عوض کنید (شکل 4.1 را مشاهده کنید).

2.1 بازبینی



2.2 مشخصات فنی

ولتاژ برق	: V~، 50/60 Hz 220-240
توان	: 1900 وات نامی
شعاع کاربرد	: 2400 وات حداکثر
قدرت مکش	: 10 m
فیلتر	: 430 وات
	: HEPA 12

حق تغییر فنی و طراحی محفوظ است.

1. دسته
2. کنترل خلاً
3. لوله تلسکوپی
4. ضامن تنظیم لوله تلسکوپی
5. دکمه روشن/خاموش
6. محفظه ذخیره لوازم جانبی
7. ضامن تنظیم برس پارکت/فرش
8. برس پارکت/فرش
9. شیار قراردادن برس پارکت/فرش
10. دکمه مخصوص باز کردن محفظه ذخیره لوازم جانبی
11. دستگیره حمل
12. دکمه مخصوص باز کردن محفظه گرد و خاک
13. سر مکنده
14. درپوش شیلنگ
15. شیلنگ
16. نشانگر پری کیسه گرد و خاک
17. دکمه جمع کردن سیم برق
18. دکمه تنظیم قدرت مکش
19. روکش فیلتر HEPA

مقادیری که در روی برچسب روی دستگاه شما و یا سایر مدارک چاپ شده وجود دارد مقادیری است که در آزمایشگاه ها برای رسیدن به استانداردهای مربوط به آن دست یافته شده است. این مقادیر بر حسب استفاده از دستگاه و شرایط محیطی متفاوت هستند.

• هیچگاه از دستگاه در یا نزدیک محل ها و مواد قابل احتراق استفاده نکنید.

## 1.2 مطابقت با دستورالعمل WEEE و دفع زباله

این محصول دارای مواد مضر و ممنوع که در "مقررات نظارت بر زباله های دستگاه های برقی و الکترونیکی" مشخص شده و توسط وزارت محیط زیست و برنامه ریزی شهری منتشر شده است نمی باشد. این وسیله مطابق مقررات WEEE ساخته شده است. این محصول با استفاده از قطعات و مواد بسیار مرغوب که قابل استفاده مجدد و برای بازیافت مناسب است ساخته شده است. بنابراین آن را پس پایان استفاده با زباله های معمولی دور نریزید. آن را به یک مرکز جمع آوری برای بازیافت تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی تحویل دهید. محل دور ریختن این مواد را از مسئولین محلی منطقه خود سوال کنید. با انتقال محصولات مستعمل خود به محل های جمع آوری آنها به حفظ محیط زیست و منابع طبیعی کمک کنید.

## 1.3 اطلاعات مربوط به بسته بندی

بسته بندی این دستگاه بر اساس مقررات ملی از مواد قابل بازیافت تولید شده است. مواد بسته بندی را با زباله های معمولی در یک جا دفع نکنید. آنها را به نقاط جمع آوری مواد بسته بندی تعیین شده توسط مسئولین محلی انتقال دهید.

• دستگاه را قبل از نظافت و نگهداری از برق قطع کنید.

• برای شستشوی دستگاه و سیم آن دستگاه را وارد آب نکنید.

• شلنگ دستگاه را مرتب و ارسی کنید. اگر دستگاه صدمه دیده است از آن استفاده نکنید و به یک تعمیرکار مجاز مراجعه کنید.

• قطعات دستگاه را پیاده نکنید.

• فقط از قطعات اصلی یا آنهایی که توسط سازنده توصیه شده است استفاده کنید.

• اگر از دستگاه برای جارو کردن خاکروبه ای مانند سیمان یا دوغاب سیمان شدیداً استفاده شده است، نشانگر مقدار گرد و خاک زود تر از معمول روشن می شود، در این حالت کیسه جارو آن را حتی اگر پر شده باشد تعویض کنید.

• از دستگاه بدون فیلتر استفاده نکنید، زیرا به آن صدمه وارد می شود.

• وقتی پله ها را جارو می کنید، دستگاه باید در زیر استفاده کننده قرار گیرد.

- این قسمت شامل دستور العمل های ایمنی که از خطر ایجاد جراحات شخصی یا خسارت به ساختمان جلوگیری می کند.
- این دستگاه را با سیم واسطه استفاده نکنید.
- غفلت از رعایت این دستور العمل ها باعث باطل شدن ضمانت می شود.
- برای جلوگیری از صدمه دیدن سیم برق مطمئن شوید که به جایی گیر نکرده باشد، پیچ نخورده باشد، یا به سطوح تیز مالیده نشده باشد.

## 1.1 ایمنی عمومی

- اگر دست شما تر یا خیس است به دستگاه یا پریز آن دست نزنید.
- این وسیله مطابق استانداردهای ایمنی بین المللی است.
- در موقع قطع سیم برق دستگاه این سیم را نکشید.
- این دستگاه برای کودکان از 8 سال به بالا و افرادی که توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی آنها کاهش یافته و یا فاقد تجربه و دانش مناسب هستند و در حالی که تحت نظارت هستند یا راهنمایی های مربوط به استفاده از دستگاه به صورت مطمئن و درک خطرات آن را دریافت کرده اند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. نظافت و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- مواد آتش زا را جارو نکنید و وقتی خاکستر سیگار را جارو می کنید مطمئن شوید که سرد شده است.
- آب یا سایر مایعات را جارو نکنید.
- دستگاه را در مقابل باران، رطوبت و گرما محافظت کنید.
- اگر سیم برق یا خود دستگاه معیوب است از آن استفاده نکنید. به یک تعمیرکار مجاز مراجعه کنید
- منبع اصلی برق شما باید مطابق با اطلاعات ارائه شده بر روی صفحه مشخصات دستگاه باشد.
- منبع اصلی برق دستگاه باید با یک فیوز حداقل 16 آمپر مجهز باشد.

## 1 دستور العمل های مهم ایمنی و زیست

- 13 محیطی**
- 13 1.1 ایمنی عمومی.....
  - 14 1.2 مطابقت با دستورالعمل WEEE و دفع زباله
  - 14 1.3 اطلاعات مربوط به بسته بندی .....

## 2 جارو برقی شما

- 15**
- 15 2.1 بازبینی.....
  - 15 2.2 مشخصات فنی .....

## 3 کاربرد

- 16**
- 16 3.1 نوع کاربرد.....
  - 16 3.2 وصل /جدا کردن شلنگ.....
  - 16 3.3 وصل /جدا کردن لوله خرطومی .....
  - 16 3.4 وصل جدا کردن برس پارکت/فرش .....
  - 16 3.5 تنظیم برس پارکت/فرش .....
  - 16 3.6 کار با دستگاه.....
  - 16 3.6.1 تنظیم قدرت مکش .....
  - 16 3.6.2 نشانگر مقدار گرد و خاک .....
  - 17 3.7 لوازم جانبی .....
  - 17 3.8 از برق کشیدن و کنار گذاشتن جارو برقی .

## 4 نظافت و نگهداری

- 18**
- 18 4.1 عوض کردن کیسه جارو برقی .....
  - 19 4.2 نظافت فیلترها .....
  - 19 4.2.1 فیلتر محافظ موتور .....
  - 19 4.2.2 فیلتر HEPA .....
  - 19 4.3 در انبار گذاشتن .....
  - 19 4.4 رسیدگی و حمل و نقل .....

## لطفا این دفترچه را هنما را اول مطالعه کنید!




مشتری گرامی،

به خاطر انتخاب یکی از محصولات Beko از شما تشکر می کنیم. امیدواریم که بهترین رضایت را از این محصول که با کیفیت بالا و فن روز تولید شده است کسب کنید. بنابراین، لطفاً قبل از استفاده از این محصول کتابچه راهنمای کاربری و تمام اسناد و مدارک همراه آن را مطالعه کنید و به عنوان یک مرجع برای استفاده در آینده حفظ کنید. اگر این محصول را به شخص دیگری می دهید، کتابچه راهنمای کاربری را نیز با آن همراه کنید. از دستورالعمل ها با دقت کردن به همه اطلاعات و هشدارهای این دفترچه راهنما، پیروی کنید.

به خاطر داشته باشید که این راهنمای استفاده برای مدل های دیگر این دستگاه هم قابل استفاده است. تفاوت های بین این مدل ها به وضوح در این راهنما شرح داده شده است.

### معنی علامت ها

علامت های زیر در قسمت ها مختلف این راهنما به کار رفته است:

اطلاعات مهم و نکته های مفید باره استفاده از این دستگاه	
هشدار: هشدارهای مربوط به وضعیت های خطرناک در رابطه با امنیت زندگی و دارائی.	
دسته حفاظت برای شوک الکتریکی	



این محصول درکارخانه های مدرن مطابق ضوابط حفظ محیط زیست و بدون رساندن هیچگونه آسیبی به طبیعت تولید شده است.

در این محصول PCB وجود ندارد.  
ساخته شده در جمهوری خلق چین

CB

این دستگاه با مقررات WEEE مطابقت دارد.

## 4.2 تنظيف الفلاتر

قم بتنظيف الفلاتر بعد تغيير كيس الأتربة 5 مرات (بمتفاوت وفقاً لتكرار ومناطق الاستخدام)



غطاء فلتر الهواء

2. قم برج فلتر طرد HEPA للتخلص من الغبار عليه. بعد ذلك يمكنك غسله من خلال الإمساك بجانبه التنظيف أسفل الماء البارد الجاري.
3. عند قيامك بغسل فلتر HEPA فحفظه في درجة حرارة الغرفة (24 ساعة على الأقل). لا تستخدمه قبل التأكد من جفافه التام.

## 4.3 التخزين

إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.

- انزع قابس الجهاز.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

## 4.4 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يتعرض الجهاز للتلف.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

**تحذير:** لا تستخدم الأجهزة التي تخرج هواءً ساخناً مثل مجفف الشعر أو المدفأة لتجفيف الفلاتر.



**تحذير:** لا تثبت الفلاتر قبل أن تجف بشكل كامل، وإلا فقد تشم رائحة الرطوبة خلال الاستخدام، قد يتسرب الماء من الجزء الخلفي للجهاز أو قد يحصل تلف بالفلاتر.

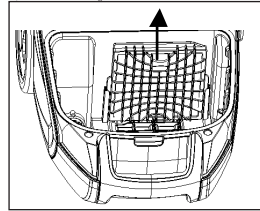


**تحذير:** قم بتوصيل الفلاتر في مواضعها بعد أن تجف.

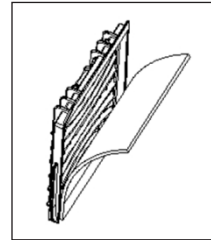


### 4.2.1 فلتر حماية الموتور

1. افتح الغطاء العلوي عن طريق الضغط على الزر لفتح حاوية الغبار (12).
2. ادخل صينية الفلتر من خلال سحبها في اتجاه السهم.



3. ادخل الفلتر الفوم من الشبكة التي بداخلها.

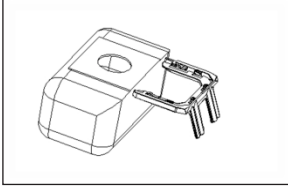


4. بعد غسل فلتر حماية المحرك أسفل الماء الجاري، قم بعصره برفق واتركه حتى يجف (24 ساعة على الأقل).

### 4.2.2 فلتر الهواء

1. اضغط على زر فتح الغطاء الخلفي لفتح الغطاء وادخل فلتر HEPA من خلال سحبها من مقبضه.

3. قم بإزالة كيس الأتربة من أداة التوجيه الخاصة بها من صينيتها.



أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه قبل البدء في التنظيف.

**تحذير:** يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.

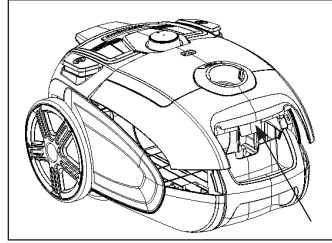


#### 4.1 تغيير كيس الأتربة

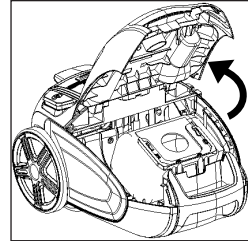
4. تخلص من كيس الأتربة الممتلئ.
5. من خلال الإمساك بصينية حامل كيس الأتربة أدخل الكيس الجديد فيه. تأكد من تثبيته بشكل كامل.
6. أعد حامل كيس الأتربة إلى وضعه الأصلي في حاوية الأتربة.
7. أغلق الغطاء السفلي للجهاز.

1. افتح الغطاء العلوي عن طريق الضغط على الزر لفتح حاوية الغبار (16) باللون الأحمر.
2. افتح الغطاء العلوي عن طريق الضغط على الزر لفتح حاوية الغبار (12).

**تحذير:** لا تضغط بقوة على الغطاء العلوي لإغلاقه، وإلا فقد يتضرر الأجزاء البلاستيكية به.



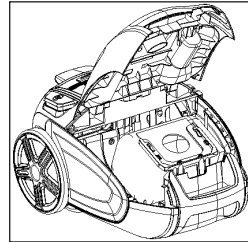
**تحذير:** أكياس الأتربة المتوفرة في أماكن غير التي من الوكلاء المعتمدين ليست أصلية. أكياس الأتربة هذه أقل في الجودة وتتمزق في فترة أقصر وتجعل جهازك لا يعمل. لا يغطي الضمان الأعطال الناجمة عن استخدام أكياس الأتربة غير الأصلية.



**تحذير:** لا تغسل أكياس الأتربة.



2. قم بإزالة كيس الأتربة من حاوية الأتربة الخاصة بها من خلال سحبها للأمام.





### 3.8 إيقاف المكبسة الكهربائية وخاصة الإيقاف

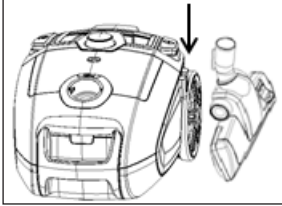
1. أوقف الجهاز عن طريق زر التشغيل/الإيقاف (5) وانزع قابس الطاقة منه.
2. اضغط على زر لف الكابل (17) لإعادة لف كابل الطاقة.

#### خاصية التخزين الرأسي

أدخل خطاف فرشاة الباركية/السجاد (8) في شق التخزين التي تقع في الجزء السفلي من الجهاز.

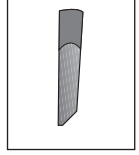
#### ميزة التخزين الأفقي

أدخل خطاف فرشاة الباركية/السجاد (8) في شق التخزين (9) التي تقع في الجزء الجانبي من الجهاز.



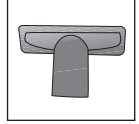
#### أداة الشقوق

مناسبة لتنظيف الأسطح التي يصعب تنظيفها، مثل المناطق التي تكون تحت الأرائك والأثاث.



#### فرشاة الأتربة

مناسبة لتنظيف الأشياء، مثل الستائر والأرضيات والأشياء الضعيفة والكنب والأرائك وما شابه.



**تحذير:** لا تتم بتنفيذ مهام التنظيف باستخدام الجزء الطرفي للمقبض (1).

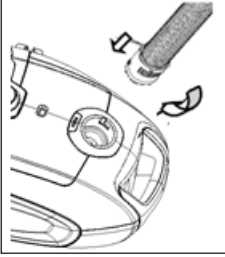


### 3.1 الاستخدام المرغوب

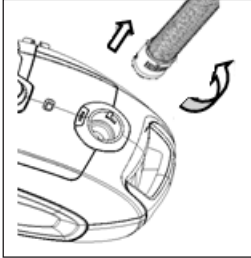
تم تصميم الجهاز للاستخدام في المنازل والمكاتب، وليس للاستخدام الصناعي.

### 3.2 تثبيت/إزالة الخرطوم

1. لتثبيت الخرطوم (15) ادفع غطاء الخرطوم (14) في اتجاه السهم ليتناسب مع فوهة الشفط وأدره في اتجاه عقارب الساعة.



2. لإزالة الخرطوم (15)، قم بإدارة غطاء الخرطوم (14) في عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبها.



### 3.3 تثبيت/إزالة الأنبوب التلسكوبي

1. ثبت الأنبوب التلسكوبي (3) بالمقبض (1).  
2. اسحب الأنبوب التلسكوبي (3) من المقبض (1) لخلعه.  
3. لغرض ضبط طول الأنبوب التلسكوبي ادفع لسان ضبط الأنبوب التلسكوبي (4) في اتجاه السهم واسحبه من طرفه.



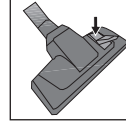
### 3.4 تثبيت/إزالة فرشاة الباركيه/السجاد

1. ثبت الأنبوب التلسكوبي (3) بفرشاة الباركيه/السجاد (8).  
1. اسحب الأنبوب التلسكوبي (3) من فرشاة الباركيه/السجاد (8) لخلعه.

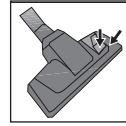
### 3.5 ضبط فرشاة الباركيه/السجاد

قم بتنفيذ العمليات التالية على لسان الضبط (7) الموجود على فرشاة الباركيه/السجاد (8)،

• استخدم وضع "سحب" للأسطح الصلبة وللباركيه.



• استخدم الوضع "دفع" للسجاجيد.



### 3.6 التشغيل

1. قم بوضع قابس الطاقة بعد سحبه من مؤخره الجهاز.  
2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (5) لتشغيل الجهاز.

### 3.6.1 ضبط قوة الشفط

1. يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام زر ضبط قوة الشفط (18) الموجود على الجهاز. من خلال التدوير في اتجاه عقارب الساعة (الحد الأقصى) سوف تزيد طاقة الشفط والتدوير في عكس اتجاه عقارب الساعة (الحد الأدنى) سوف يقلل من طاقة الشفط.  
2. يمكنك تقليل طاقة الشفط لفرشاة الباركيه والسجاد من خلال سحب مفتاح التحكم في ضبط ماكينة التنظيف (2) الموجود على المقبض (1) إلى الوراء دون الحاجة إلى استخدام زر ضبط الشفط الموجود على الجهاز.

### 3.6.2 مؤشر الغبار

عند امتلاء كيس الأتربة، سيضيء مؤشر امتلاء كيس الأتربة (16) باللون الأحمر. قم بتغيير كيس الأتربة (انظر 4.1).

### 3.7 الاكسسوارات

يمكنك فتح مقصورة تخزين الكماليات (6) بالضغط على زر فتح مقصورة تخزين الكماليات (10).

## 2.1 نظرة عامة



## 2.2 البيانات الفنية

جهد التيار الكهربائي	: 220-240 فولت 50/60 هيرتز
الطاقة	: 1900 واط اسمي
نصف قطر الاستخدام	: 2400 واط حد أقصى
طاقة الشفط	: 10 متر
الفلتر	: 430 واط
	: HEPA 12

حقوق التعديلات الفنية وتعديلات التصميم محفوظة.

1. مقبض
2. التحكم بالتحوية
3. أنبوب طويل
4. الأنبوب التلسكوبي آلية المزلاج
5. زر التشغيل/الإيقاف
6. مقصورة تخزين الكماليات
7. مزلاج ضبط فرشاة الباركيه/السجاد
8. فرشاة الباركيه/السجاد
9. حز تخزين فرشاة الباركيه/السجاجيد
10. زر فتح مقصورة تخزين الكماليات
11. مقبض الحمل
12. زر فتح حاوية الغبار
13. فوهة الامتصاص
14. غطاء الخرطوم
15. الخرطوم
16. مؤشر امتلاء كيس الأتربة
17. زر لف الكابيل
18. مقبض ضبط قوة الامتصاص
19. غطاء فلتر الهواء

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

• والـصيانة.

• لا تغمس الجهاز أو الكابل في الماء لتنظيفه.

• قم بفحص خرطوم الجهاز بشكل منتظم. لا تستخدم الجهاز إذا كان بها عطل واتصل بمركز الخدمة المعتمد.

• لا تحاول أبداً فك الجهاز.

• لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.

• إذا استخدمت a الجهاز بشكل كبير لتنظيف الغبار مثل غبار الاسمنت أو الرواسب، سيضيء مؤشر الغبار في وقت أسرع من المتوقع، في هذه الحالة قم باستبدال كيس الأتربة حتى وإن كانت فارغة.

• لا تستخدم الجهاز دون الفلتر، وإلا فقد يتضرر الجهاز.

• عند كنس درج السلم، يجب أن يكون الجهاز أسفل المستخدم.

• إذا قمت بحفظ مواد التعبئة، فابقها بعيداً عن متناول الأطفال.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE

وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.



هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف

على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة

البيئة والتخطيط العمراني. يتوافق هذا تم WEEE الجهاز مع تشريعات

تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي

مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا

تتخلص من المنتج في النفايات

المنزلية العادية مع انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع

لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية

والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساهم

في حماية البيئة والموارد الطبيعية بالذهاب بالمنتجات المستخدمة إلى

نقاط إعادة التدوير.

## 1.3 معلومات التعبئة



صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير

وفقاً للقوانين الوطنية. لا

تتخلص من مواد التعبئة مع

النفايات المنزلية أو النفايات

الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد

التعبئة المخصصة لذلك من

السلطات المحلية.

- لا بد وأن يكون التيار الموصل بالجهاز محمي بمنصهر ١٦ أمبير كحد أدنى.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- من أجل منع إلحاق الضرر بكابل الطاقة، تأكد من عدم التصاقه، أو التوائه أو احتكاكه بالأسطح الحادة.
- لا تلمس الغلاية أو قابس الغلاية أبداً عند توصيله ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- لا تقم بكنس المواد القابلة للاشتعال، وعندما تكنس رماد السجائر تأكد من أنه أصبح بارداً.
- لا تقم بكنس المياه أو المواد السائلة الأخرى.
- قم بحماية الجهاز من المطر ومن مصادر الرطوبة والحرارة.
- لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.

عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح

### 1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز لمعايير السلامة الدولية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال الذين هم بعمر ٨ أو أكبر ومن خلال الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء أعمال التنظيف والصيانة من طرف الأطفال ما لم يتم ذلك تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.




4-5	1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة
6	2 المواصفات الفنية لجهازك
7-8	3 كيفية الاستخدام
9-10	4 إعداد والاستخدام

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،  
شكراً لك على شرائك لهذا المنتج من Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. المرجو إتباع الإرشادات مع إيلاء اهتمام خاص لجميع المعلومات والتحذيرات في دليل المستخدم.  
تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق أيضاً على الطرازات الأخرى. فإن الاختلافات بين النماذج مذكورة بوضوح في الدليل.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.	
<b>تحذير:</b> تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



وقد تم تصنيع هذا المنتج في مصانع عصرية وصديقة للبيئة دون إلحاق أي ضرر بالطبيعة.

# ﻩﻱﺀﺎﺑﺮﻩﻙ ﻩﺳﻨﻜﻢ

ﻣﺪﺧﺖ ﺳﻤﻠﺎ ﻟﻴﻠﺪ



VCC 7324 WI  
VCC 7324 E

AR | FA

**beko**

01M-8835353200-3217-05  
01M-8835473200-3217-05